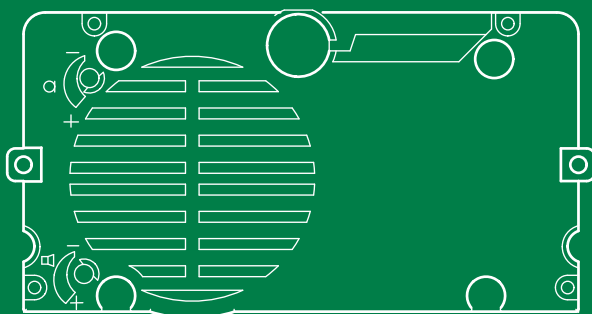
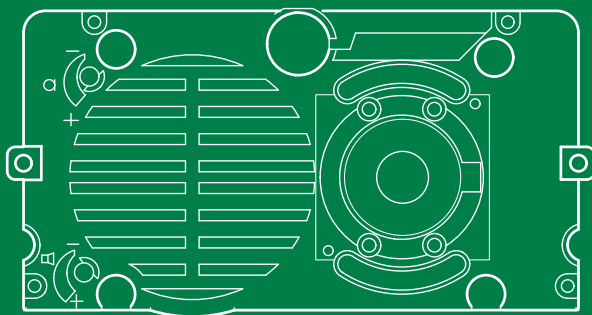


PT

MANUAL
TÉCNICO



Módulo áudio/vídeo sistema 2 fios
art. 4681/1621VC

 **Comelit**[®]
Passion. Technology. Design.

Avisos

Utilização prevista

Este produto Comelit foi projectado e realizado com o intuito de ser utilizado na concepção de instalações de comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.

Instalação

Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos. O produto deve ser instalado de forma profissional.

Condutores

Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.

Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.

Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).

Utilização segura

Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário:

- seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções;
- certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.

Manutenção

Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções.

Eventuais reparações devem ser realizadas:

- no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**,
- no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.

Não utilizar álcool ou produtos agressivos para a limpeza.

Isenção de responsabilidade

A Comelit Group S.p.A. não assume qualquer responsabilidade por

- utilizações diferentes das previstas;
- desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções.

Comelit Group S.p.A. reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

Directivas



O fabricante, **Grupo Comelit S.p.A.**, declara que este equipamento está em conformidade com as directivas aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se na página web do produto.



Em conformidade com o art. 26 do Decreto Legislativo n.º 49 de 14 de Março de 2014 “Aplicação da Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE)”. O símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no fim da sua vida útil deve ser eliminado separadamente de outros resíduos. O utilizador deve levar o equipamento em fim de vida útil aos centros municipais de recolha selectiva de resíduos electrotécnicos e electrónicos adequados. Como alternativa à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se pretende eliminar ao revendedor, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Revendedores de produtos electrónicos com uma área de venda de pelo menos 400 m² também aceitam gratuitamente, sem obrigação de compra, produtos electrónicos para eliminação com menos de 25 cm. A recolha selectiva adequada para o subsequente envio do equipamento para reciclagem, tratamento e eliminação ecológica ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, e promove a reutilização e/ou reciclagem dos materiais a partir dos quais o equipamento é fabricado.




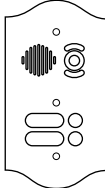
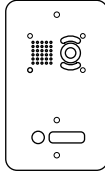








Índice

Avisos	2
Descrição	4
Art. 4681 – Tabela de compatibilidade	4
Art. 1621VC - Tabela de compatibilidade	4
Cabos para a ligação da câmara separada (apenas para o art. 1621VC)	
5	
Características técnicas	6
Art. 4681	6
Art. 1621VC	6
Instalação do posto externo.....	7
Ligações	9
Ligações 4681, 1621VC.....	9
Ligações 4681, 1621VC com alimentação separada	9
Ligação da câmara separada (apenas para o art. 1621VC)	9
Variantes	10
Ligações dos módulos.....	11
Tabela de consumos dos módulos do posto externo.....	11
Módulos Ikall/Ikall Metal	12
Ligação dos módulos de botões 33433, 33434, 33436, 33433M, 33434M e 33436M.....	12
Ligação do art. 3348B e 3348BM	12
Ligação do art. 3360B e 3360BM.....	12
Módulos Vandalcom	13
Ligação do art. 3064S e art. 1172B	13
Ligação do art. 3064S e art. 1172B com alimentação adicional.....	13
Ligação do art. 3188A	14
Ligação do art. 3070S e 3072S	14
Módulos para posto externo monobloco.....	15
Ligação do art. 3063D	15
Ligação do art. 3063D com alimentação adicional	15
Módulos SimpleKey	16
Ligação com art. SK9015 para a ligação de leitores art. SK9000I e art. SK9001I	16
Programação dos botões	17
Programações especiais	18
Informações sobre a instalação	20
Desempenho do sistema e esquemas	20

Descrição




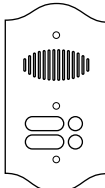
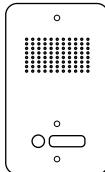








O artigo **4681** é um módulo áudio-vídeo a cores compatível com sistemas de vídeo-intercomunicação Comelit "Building Kit" (2 fios puro), a utilizar exclusivamente em conjunto com o alimentador da coluna montante art. 1210.

Pode ser instalado em postos externos das séries Icall, Icall Metal, Vandalcom, Roma, Série "N" e pode ser complementado com módulos adicionais capazes de responder a qualquer requisito da instalação.

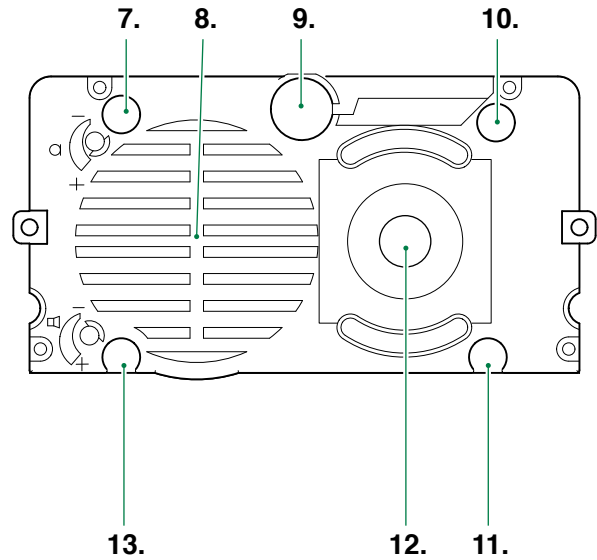
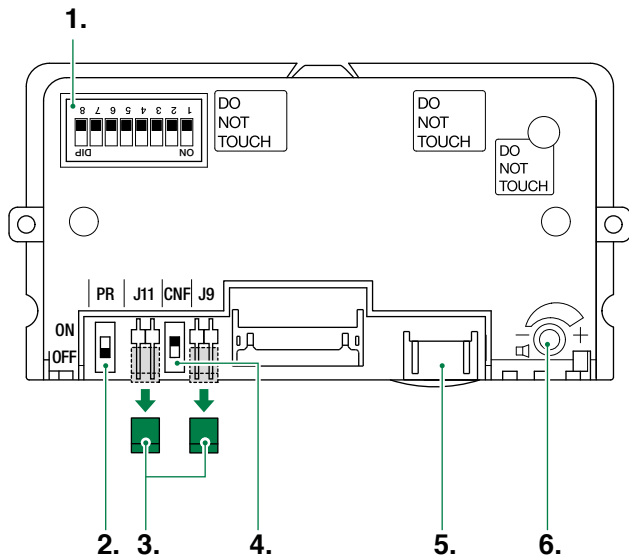
Art. 4681 - Tabela de compatibilidade					
Icall	Icall Metal	Vandalcom	Roma	Série "N"	
 33410	 33410M	 3268S/0	 32xx/RI	 30xxNV	
 33411	 33411A	 33411M			 3268S/1
 33412	 33412A	 33412M			 3268S/2

O artigo **1621VC** é um módulo áudio que permite a ligação a uma câmara PAL a cores separada. É compatível com sistemas de vídeo-intercomunicação Comelit "Building Kit" (2 fios puro), a utilizar exclusivamente em conjunto com o alimentador da coluna art. 1210.

Pode ser instalado em postos externos das séries Icall, Icall Metal, Vandalcom, Roma, Série "N" e pode ser complementado com módulos adicionais capazes de responder a qualquer exigência da instalação.

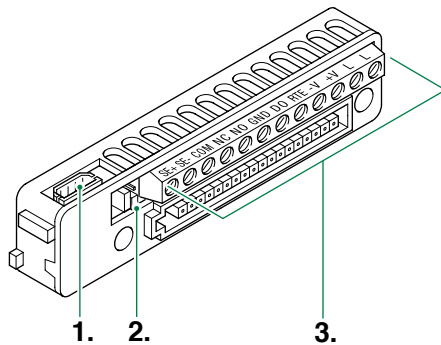
Art. 1621VC - Tabela de compatibilidade					
Icall	Icall Metal	Vandalcom	Roma	Série "N"	
 33400	 33400M	 3262S/0	 30xx/RI	 30xxNA	
 33401	 33401A	 33401M			 3262S/1
 33402	 33402A	 33402M			 3262S/2

Para utilizar os **LED de sinalização** (ocupado, chamada realizada, porta aberta, comunicação activa) estão disponíveis para a série Icall máscaras do kit 33400K, vendidas separadamente.



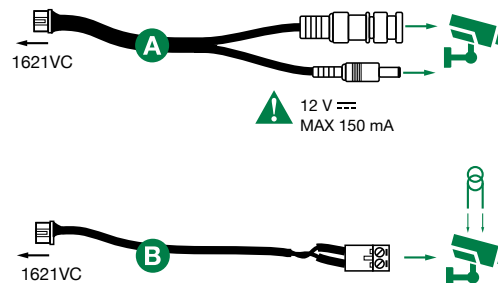
1. S1 dip switch de programação das funções e configuração do código de utilizador.
2. PR switch para entrar/sair da programação.
3. J11 e J9 comutador de derivação para gerir a alimentação. Remover ambos em caso de alimentação separada.
4. CNF switch para confirmar a programação.
5. O conector está reservado ao módulo 1621VC para a ligação da câmara separada.
6. Regulação do volume do altifalante.

7. LED de sinalização: chamada realizada.
8. Altifalante.
9. Microfone.
10. LED de sinalização: instalação ocupada.
11. LED de sinalização: áudio activado.
12. Câmara a cores (apenas com art. 4681).
13. LED de sinalização: abertura da porta activada.



1. Conector para ligação de 8 pólos.
2. JP1 gestão da rede RC para o filtro da fechadura nos contactos do relé (consultar [“Variante para utilizar o relé do posto externo/ Variante para utilizar a fechadura de segurança”](#)).
3. Bateria de bornes de ligação:

<p>SE+ SE- COM NC NO GND DO RTE V- V+ LL</p>	<p>ligação para fechadura eléctrica contacto comum do relé contacto normalmente fechado do relé contacto normalmente aberto do relé negativo de referência entradas para DO-RTE entrada indicação porta aberta entrada abertura da porta local negativo de alimentação positivo de alimentação conexão da linha bus</p>
---	---



Cabos para a ligação da câmara separada (apenas para o art. 1621VC)

Utilizar o cabo **A** para alimentar a câmara do posto externo (12 V-150 mA máx.).

Utilizar o cabo **B** se a câmara for alimentada separadamente.

Características técnicas

Art. 4681

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

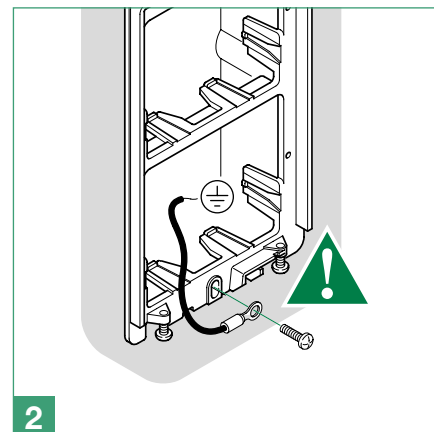
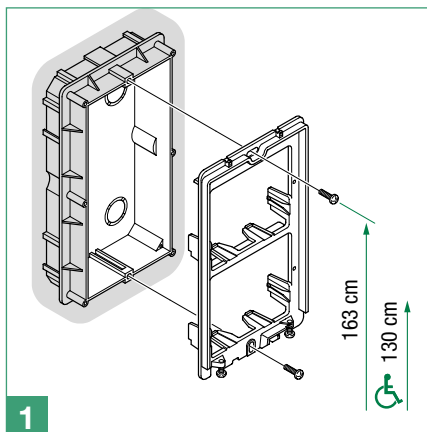
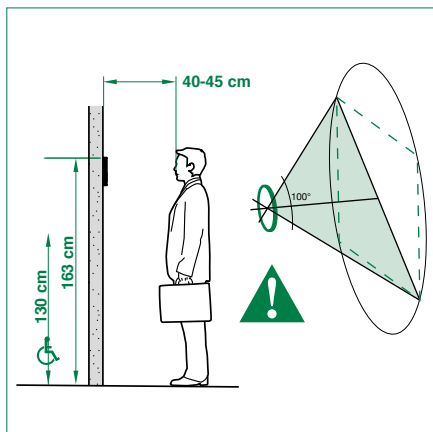
Simplebus Top system	Não
Compatible with the Building Kit System	Sim
Vip system	Não
Sistema áudio	Não
Sistema áudio/vídeo	Sim
Câmara	Cor
Codificação de vídeo	Mpeg
Tipo de sensor	1/3" CCD
Horizontal resolution (TVL)	540TVL
Iluminação mínima a cores (lux)	0,35lux
Dimensões da objectiva	3,6mm
Bornes	L L V+ V- RTE DO GND SE- SE+ COM NC NO
Microfone	Sim
Microphone volume control	Não
Altifalante	Sim
Loudspeaker volume control	Sim
Humidade de funcionamento relativa	25 % - 75 %

Art. 1621VC

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

Simplebus Top system	Nee
Compatibel met het systeem Building Kit	Ja
Vip system	Nee
Audiosysteem	Nee
Audio/videosysteem	Sim
Klemmen	L L V+ V- RTE DO GND SE- SE+ COM NC NO
Microfoon	Sim
Volumeregeling microfoon	Nee
Luidspreker	Sim
Volumeregeling luidspreker	Sim
Relatieve luchtvochtigheid	25 % - 75 %

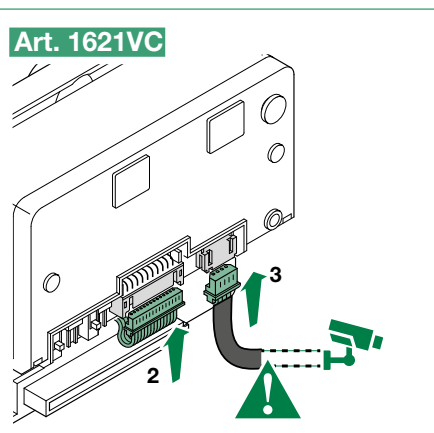
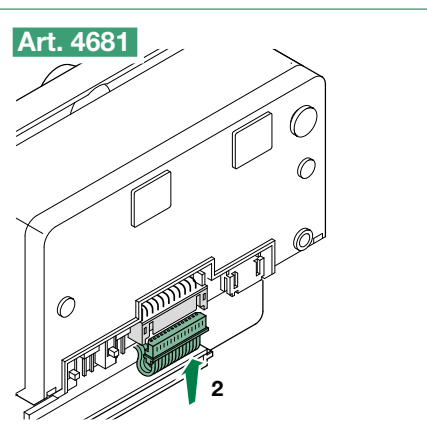
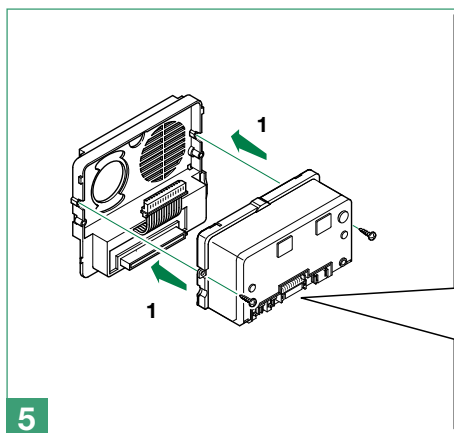
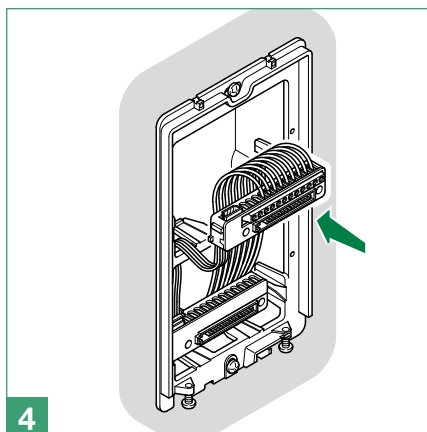
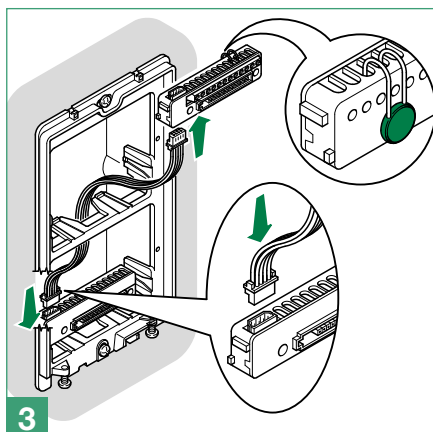
Instalação do posto externo

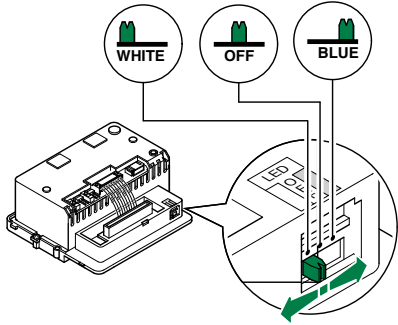


A câmara não deve ser instalada à frente de grandes objectos luminosos e sim em locais onde a pessoa filmada esteja em contraluz. Em ambientes pouco iluminados, sugere-se obter uma fonte de iluminação adicional.

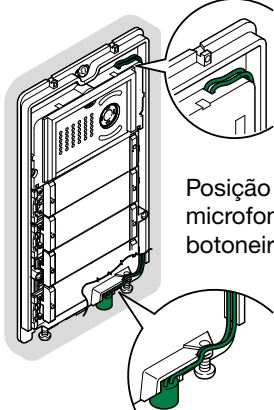
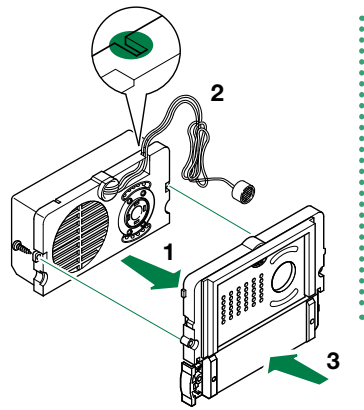
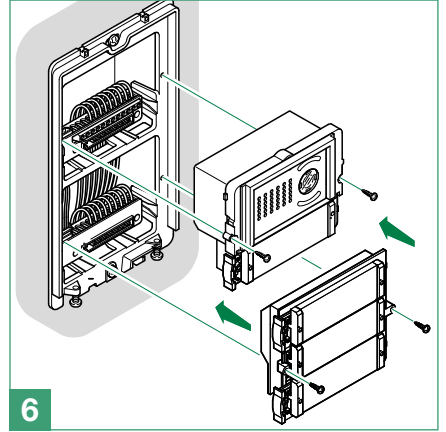
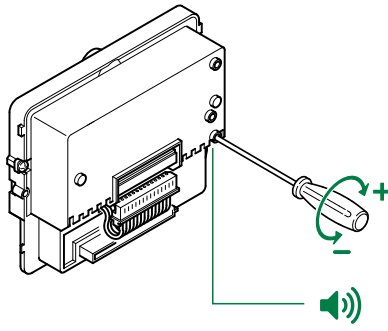


Ligar a moldura à terra.

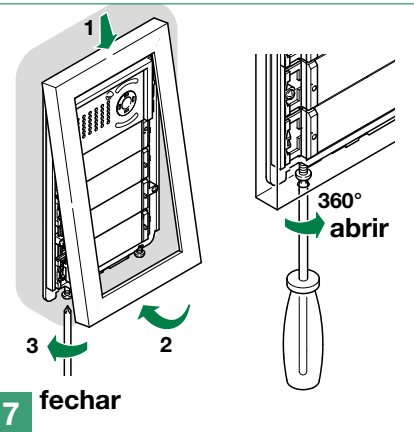
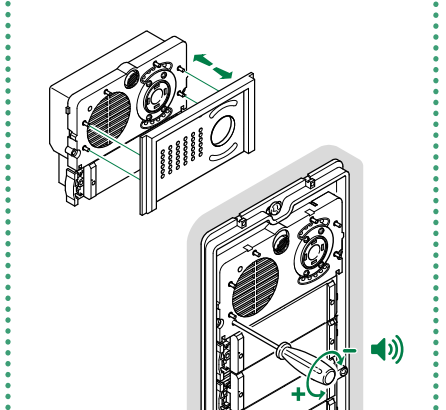




Seleção da iluminação LED das etiquetas porta-nome



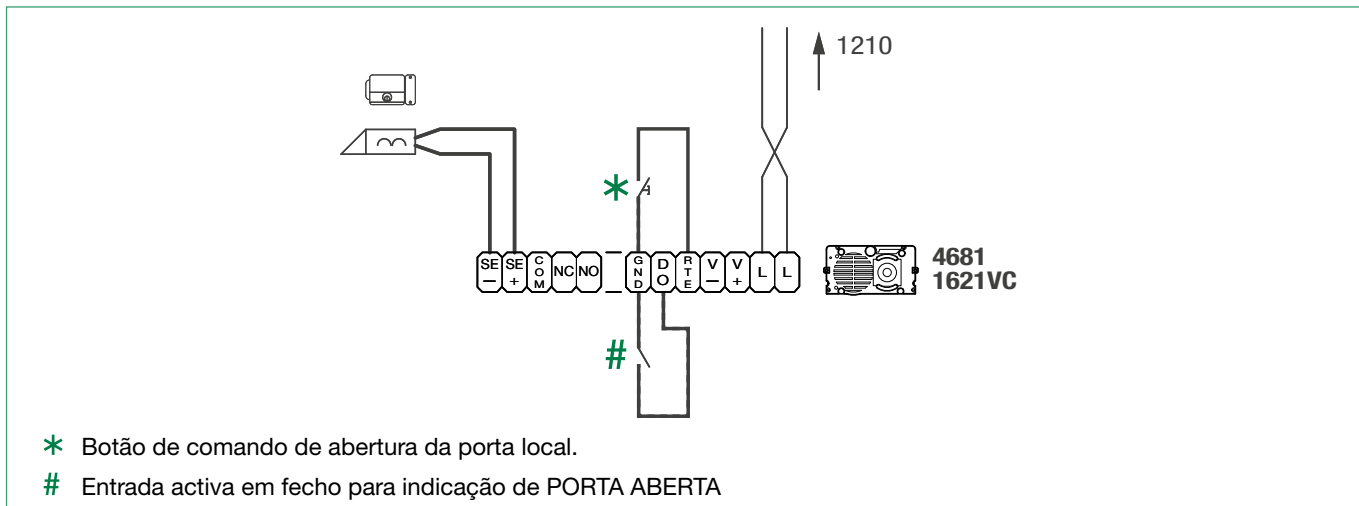
Posição alternativa do microfone (excepto botoneira 4 módulos)



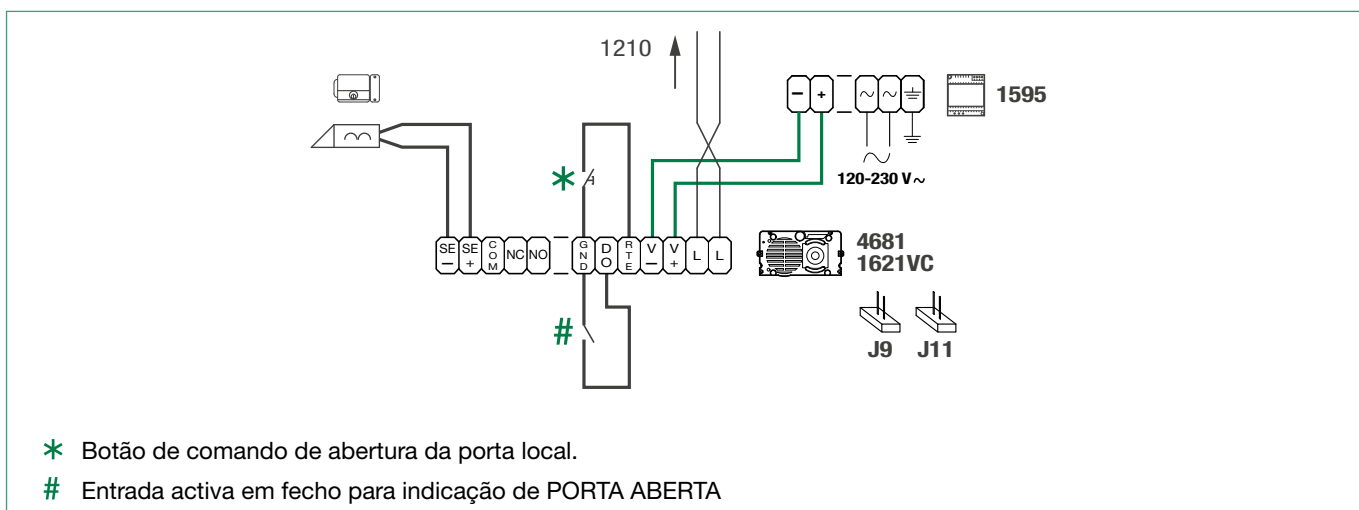
7 fechar

Ligações

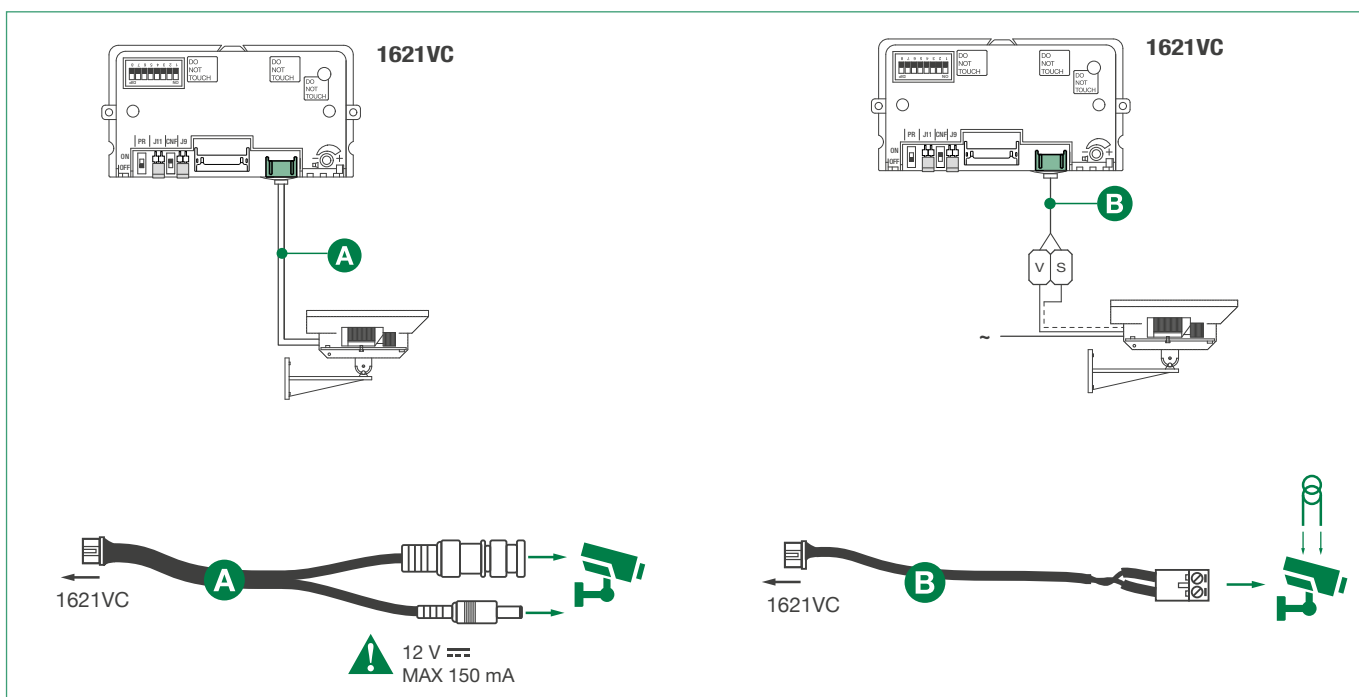
Ligações 4681, 1621VC



Ligações 4681, 1621VC com alimentação separada

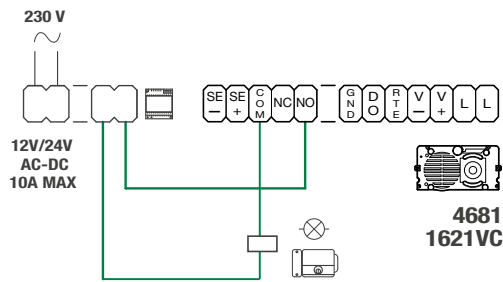


Ligação da câmara separada (apenas para o art. 1621VC)



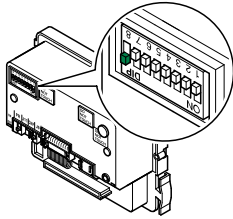
Variantes

Variante para utilizar o relé do posto externo

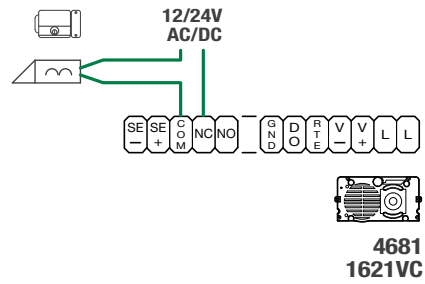


“Activação do relé C.NC.NO em comando actuador: 2 seg.”

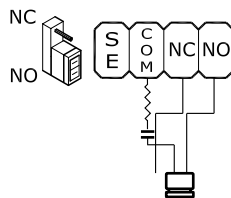
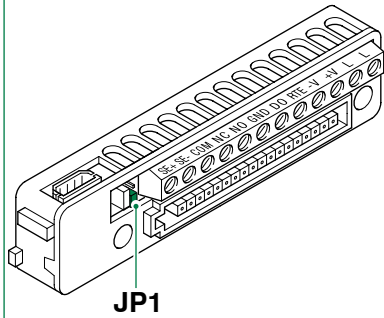
Configurar os dip switches no modo permanente como na figura (Dip switch ON 8, Dip switch OFF 1,2,3,4,5,6,7)



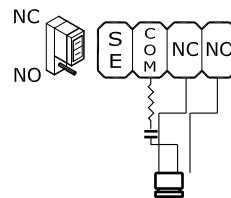
Variante para utilizar a fechadura de segurança



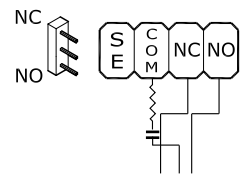
4681
1621VC



Nos contactos C. NO.



Nos contactos C. NC.



Exclusão: contacto limpo

Ligações dos módulos

Em instalações com o art. 4681/1621VC e alimentador art. 1210, a corrente disponível para os módulos do posto externo é no máx. 100 mA.



Calcular o consumo total dos módulos através da tabela de consumos, consoante a configuração da instalação.

Se o consumo total dos módulos for superior a 100 mA, ligar um alimentador adicional (art. 1595) nos contactos V+ V- do posto externo, como ilustrado na figura seguinte (consultar “[Ligações 4681, 1621VC com alimentação separada](#)”). Em qualquer caso, o consumo total deve ser inferior a 500 mA.

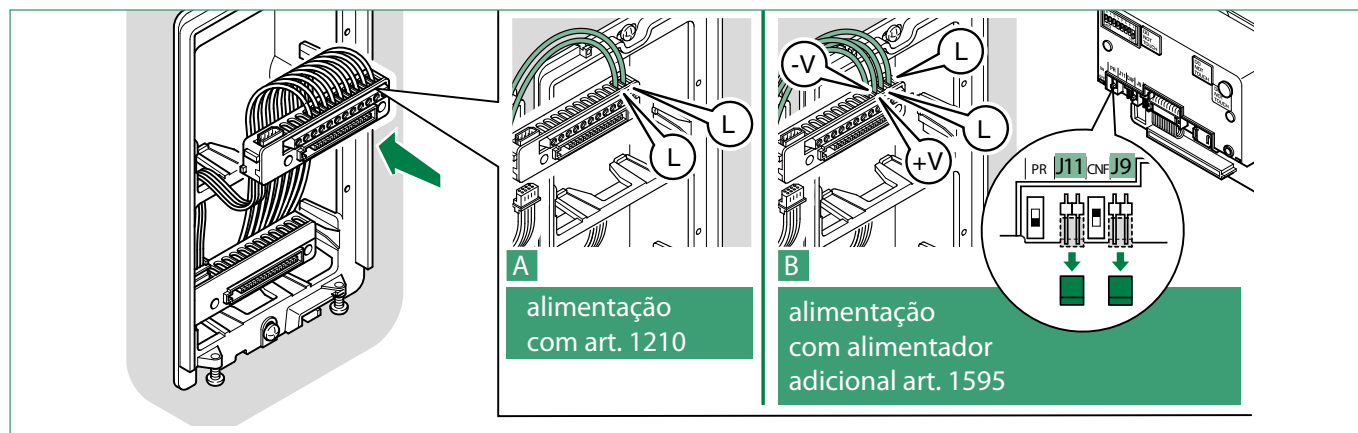
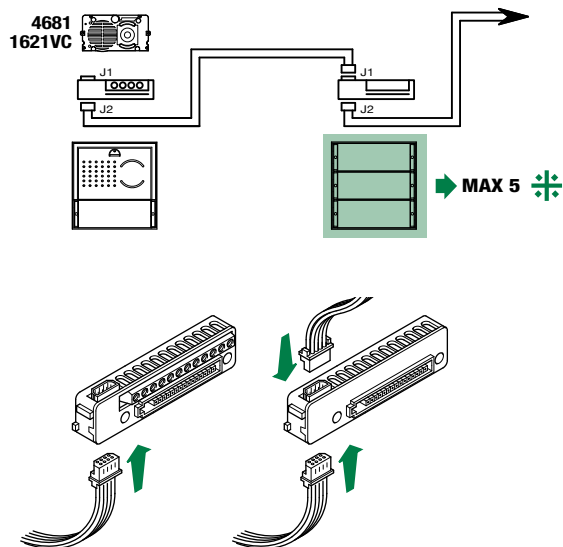


Tabela de consumos dos módulos do posto externo

Código	Consumo:	
Módulos Icall e Icall Metal		
33433 / 33434 / 33436	20mA	
33433M / 33434M / 33436M		
3336 / 3336M	20mA	
3339M	20mA	
3348B	30mA	
3348BM	com 1 relé biestável activo	60mA
	com 2 relés biestáveis activos	80mA
3360B	45mA	
3060BM		
3332 / 3332M	20mA	
Módulos Vandalcom		
3262S/1/2 / 3268S/1/2 (com Art. 1172B)	8 mA	
3064S (com Art. 1172B)	16 mA	
3070S	apenas com 1595	
3072S	apenas com 1595	
Módulos para posto externo monobloco		
3063D	8mA	
1172B Lâmpada LED	8mA	
Módulos SimpleKey		
SK9000I	50mA	
SK9001I	50mA	
ACM/R	60mA	
ACM/500-2	60mA	

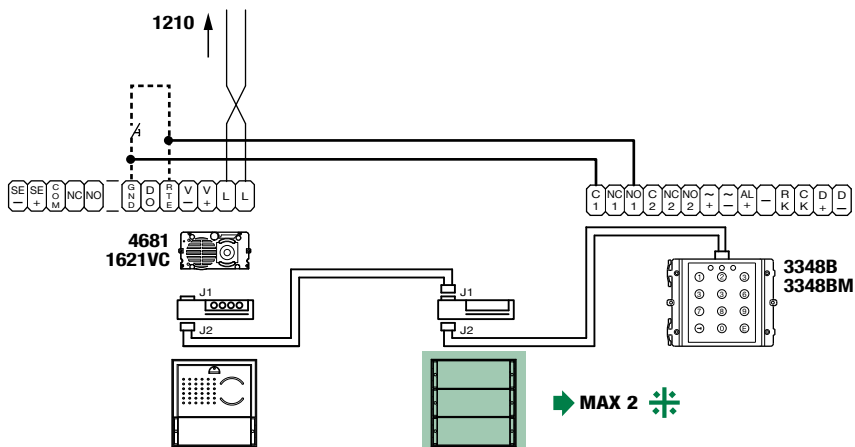
Módulos Ikall/Ikall Metal

Ligação dos módulos de botões 33433, 33434, 33436, 33433M, 33434M e 33436M



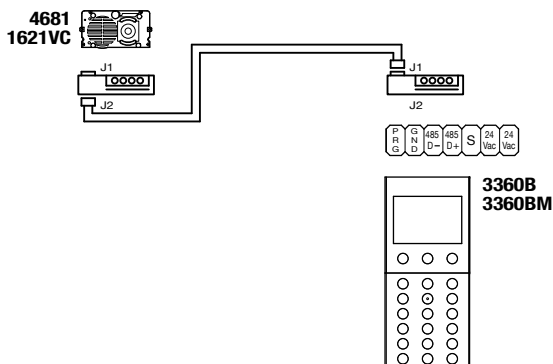
⚡ Máx. 5 módulos (máx. 17 módulos com alimentação adicional).

Ligação do art. 3348B e 3348BM



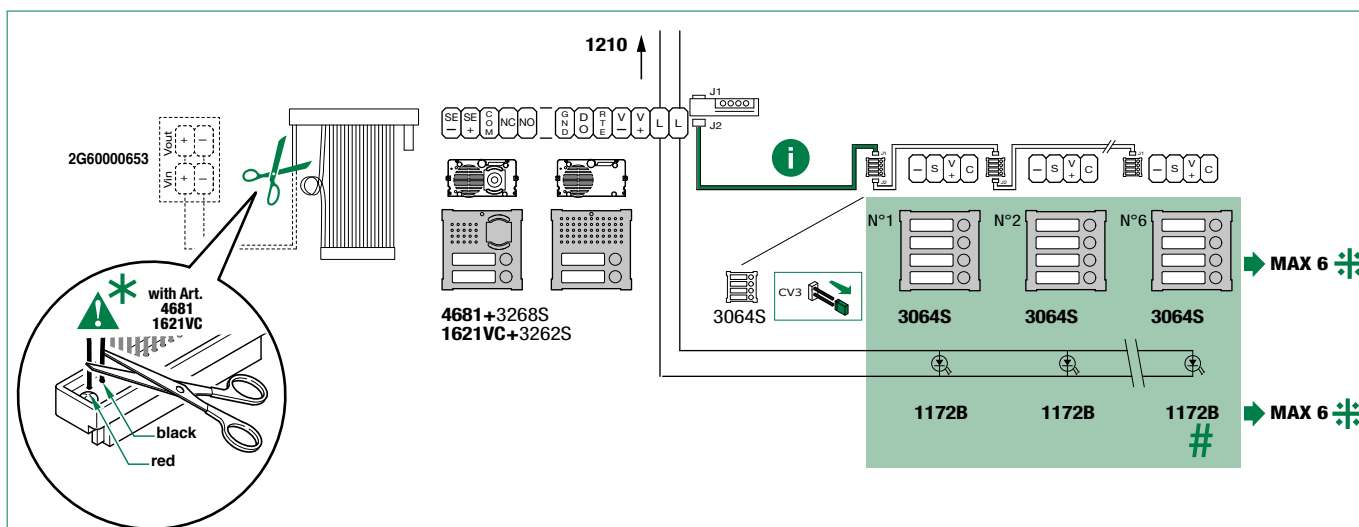
⚡ Máx. 2 módulos (máx. 17 módulos com alimentação adicional).

Ligação do art. 3360B e 3360BM



Módulos Vandalcom

Ligação do art. 3064S e art. 1172B



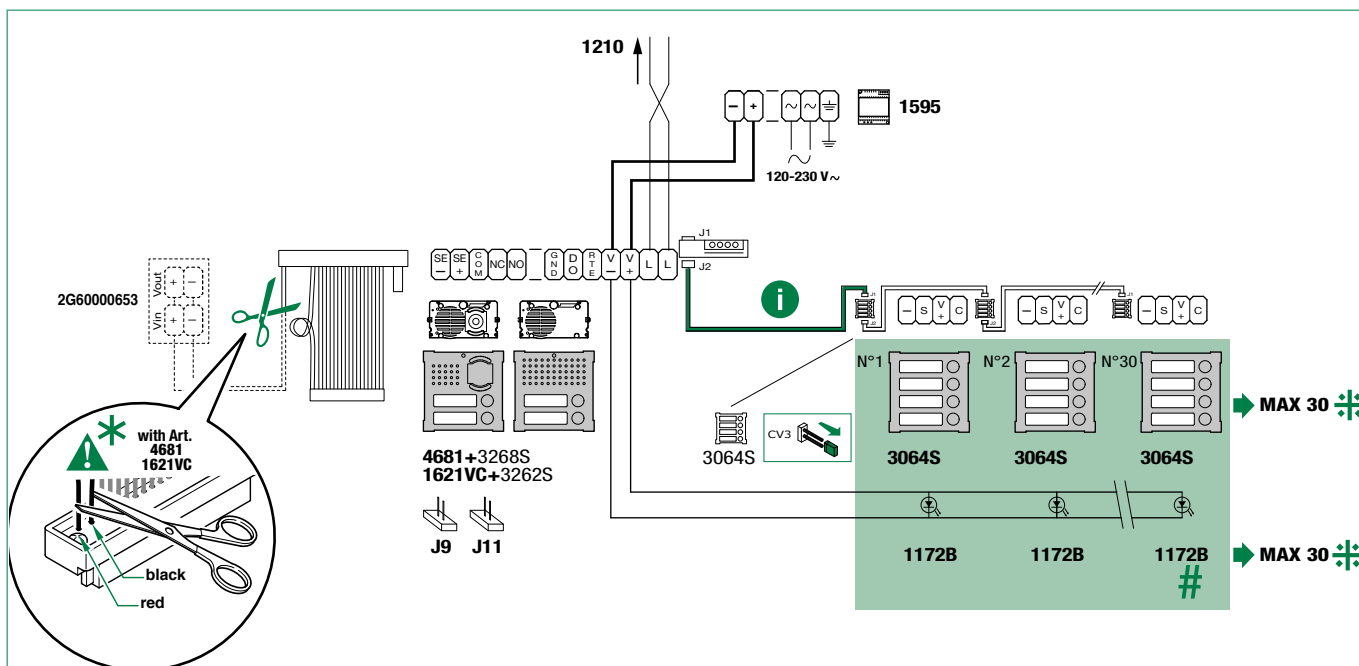
i Utilizar o cabo incluído nos art. 3262S e 3268S.

* Isolar os cabos após cortá-los.

⚡ Máx. 6 art. 3064S com, no máximo, 6 art. 1172B

Utilizar a lâmpada art. 1172B para iluminar os porta-etiquetas. A lâmpada é polarizada.

Ligação do art. 3064S e art. 1172B com alimentação adicional



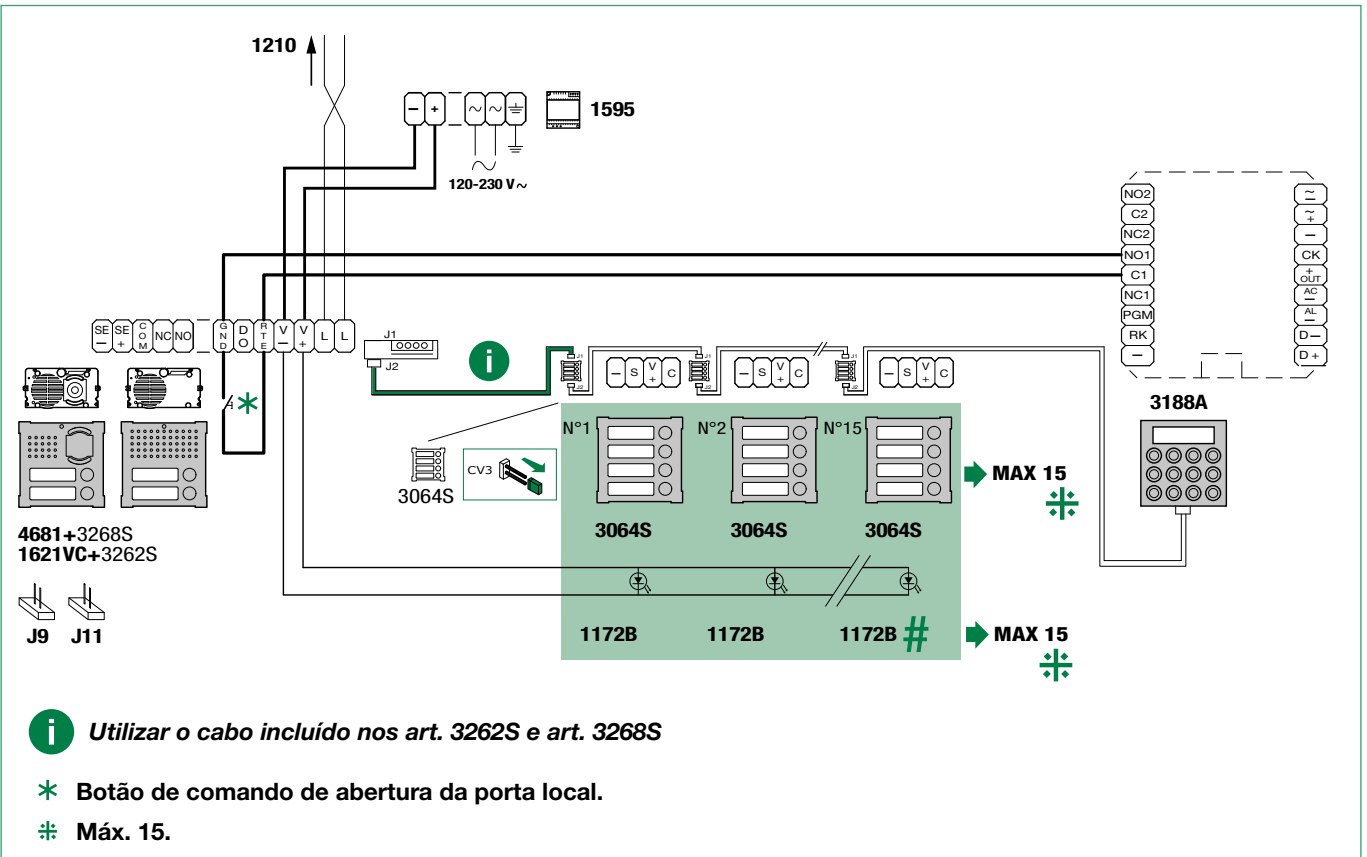
i Utilizar o cabo incluído nos art. 3262S e 3268S

* Isolar os cabos após cortá-los

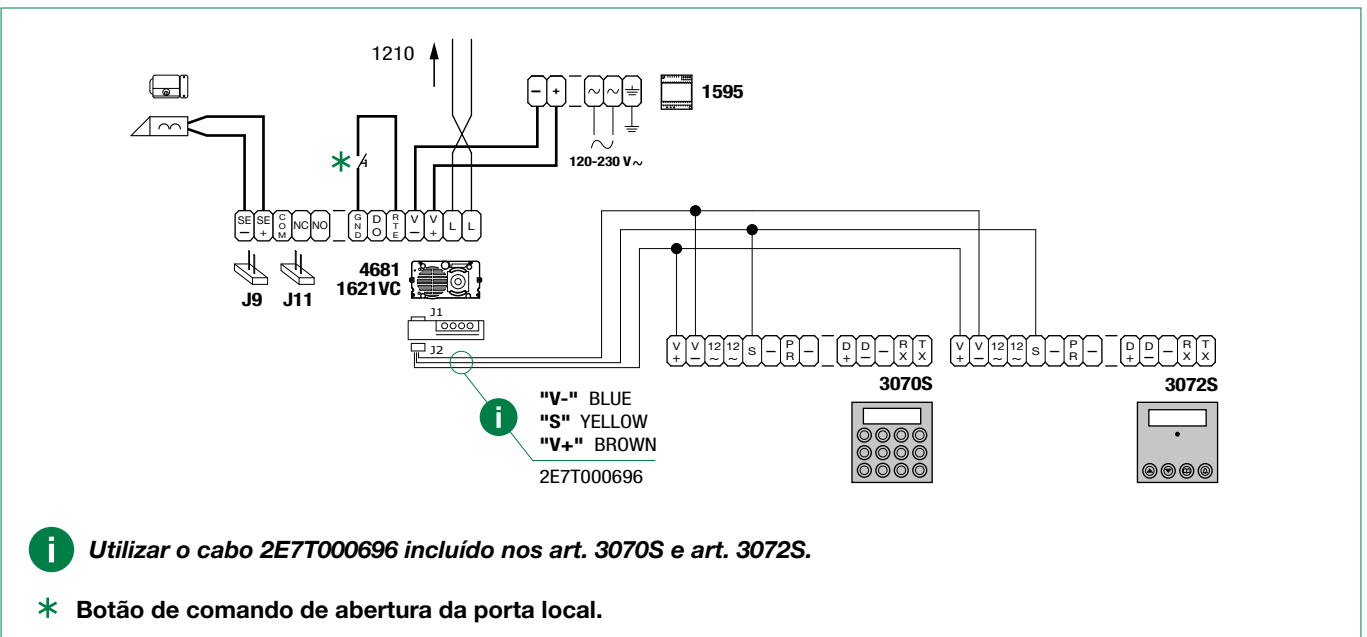
⚡ Máx. 30 art. 3064S com, no máximo, 30 art. 1172B.

Utilizar a lâmpada art. 1172B para iluminar os porta-etiquetas. A lâmpada é polarizada.

Ligação do art. 3188A

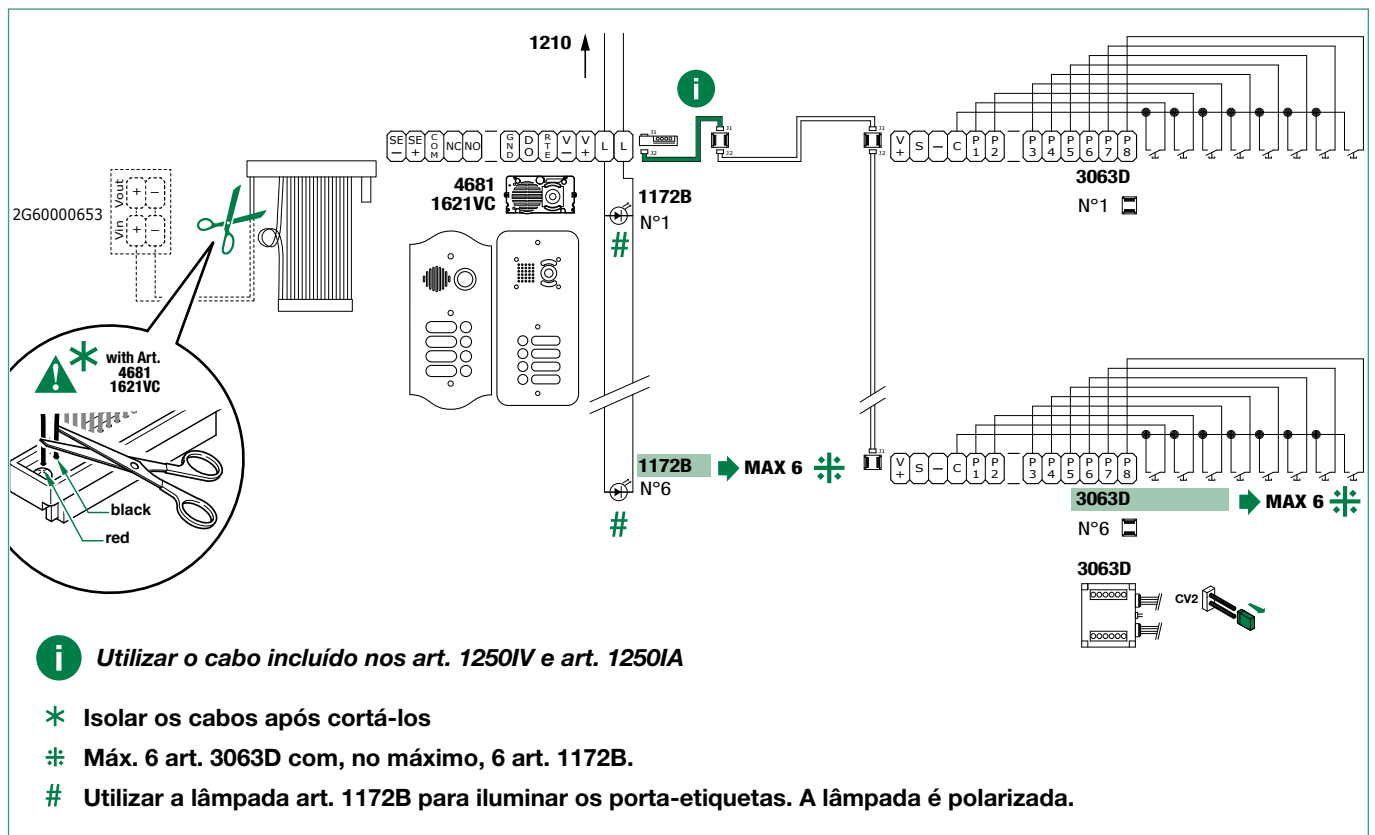


Ligação do art. 3070S e 3072S

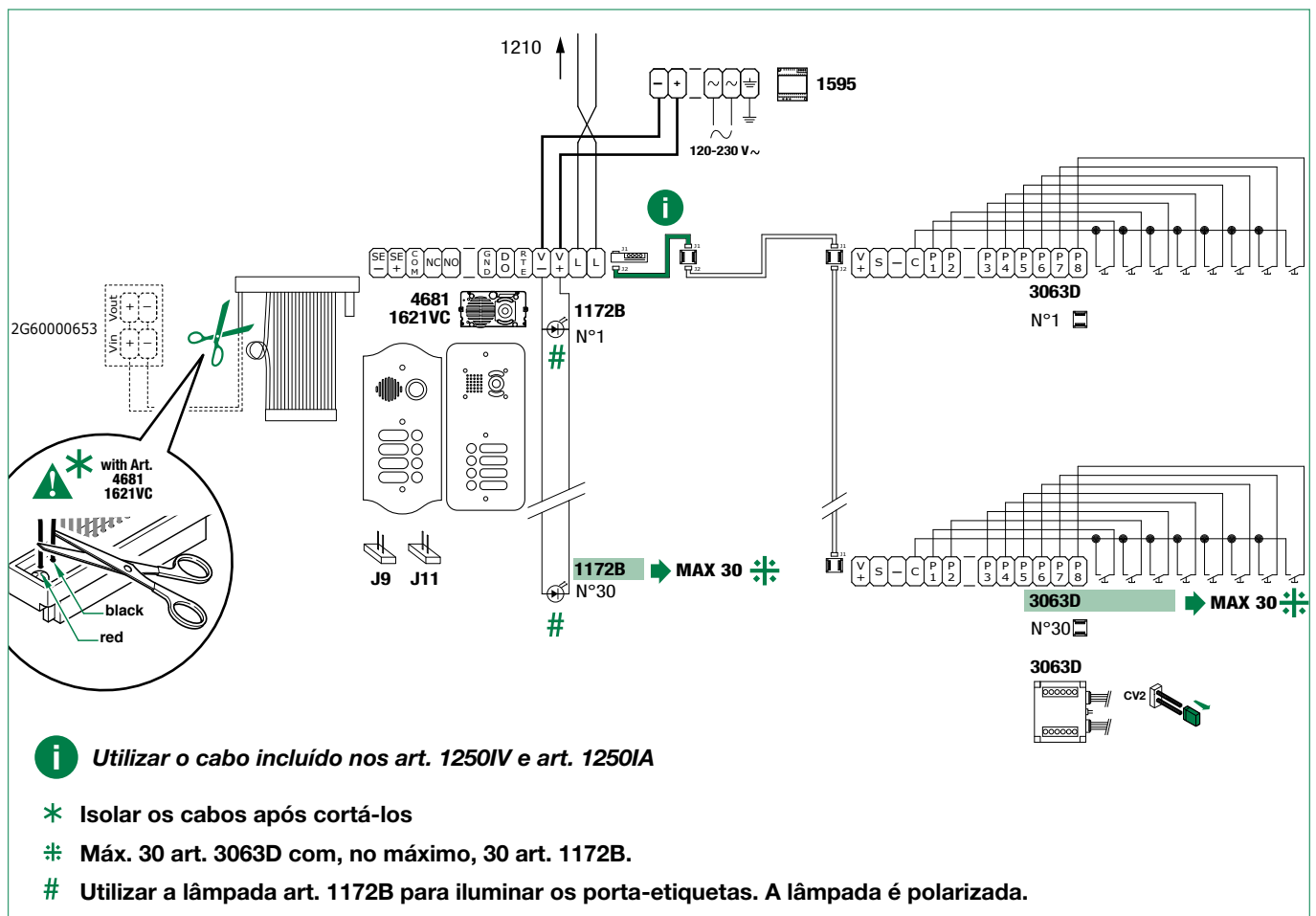


Módulos para posto externo monobloco

Ligação do art. 3063D

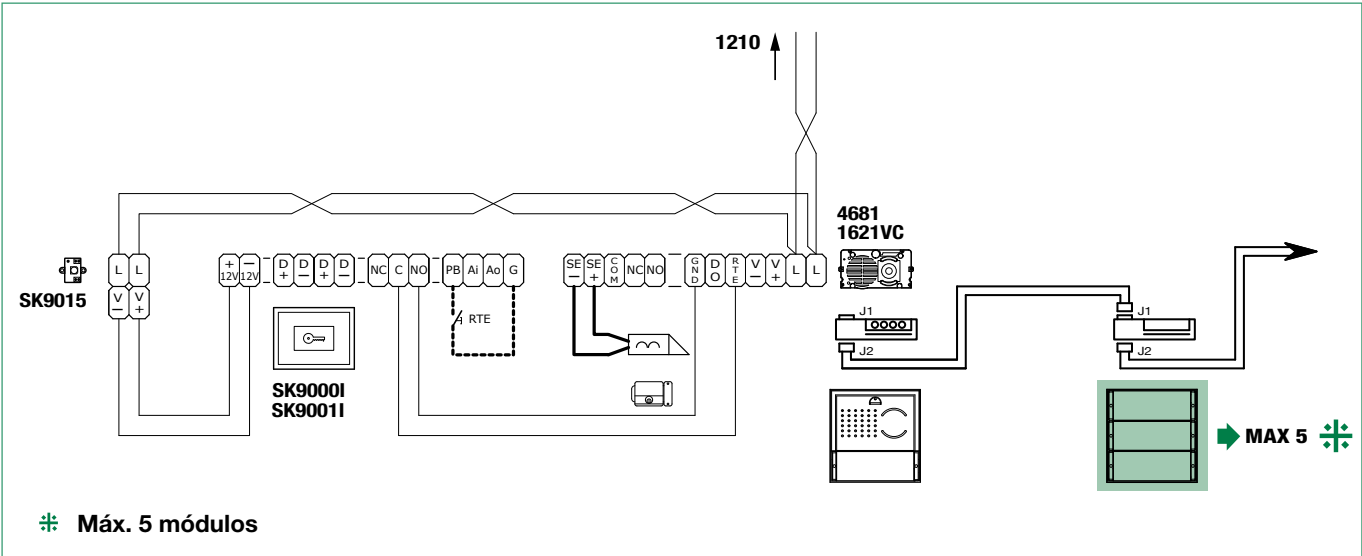


Ligação do art. 3063D com alimentação adicional

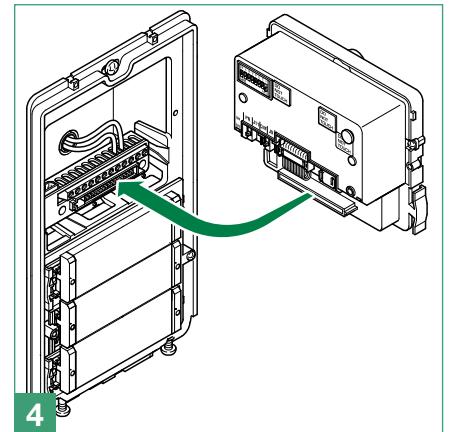
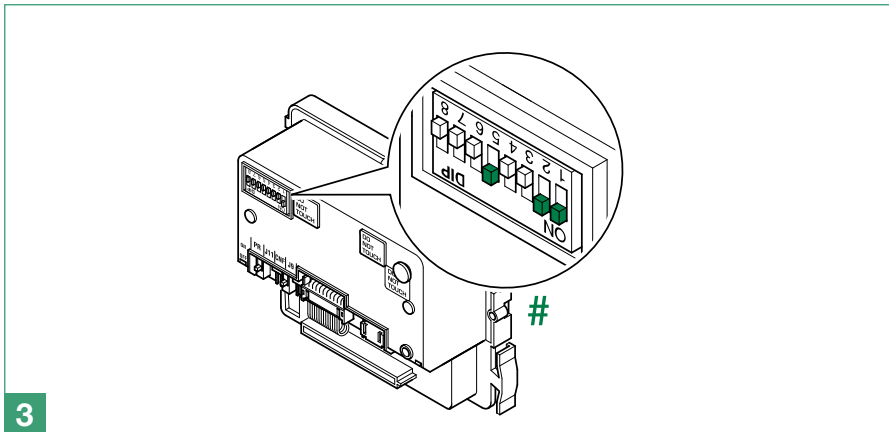
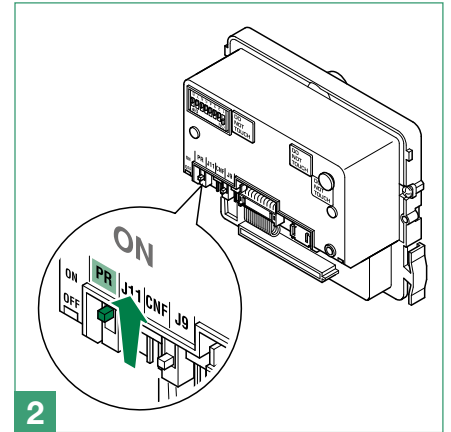
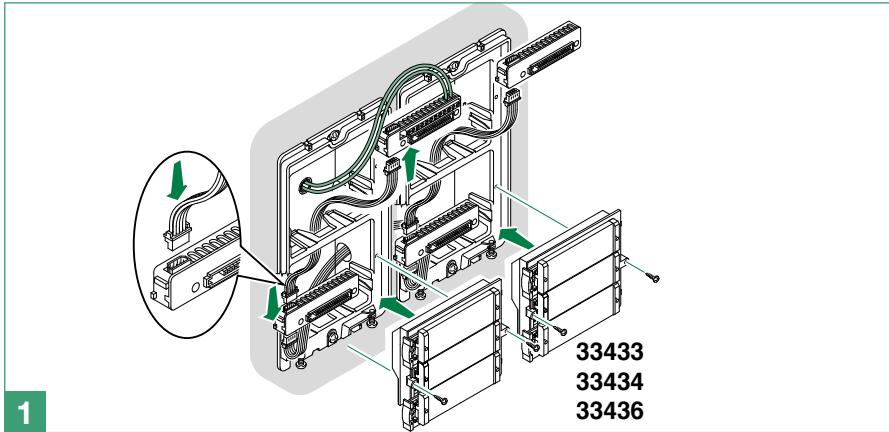


Módulos SimpleKey

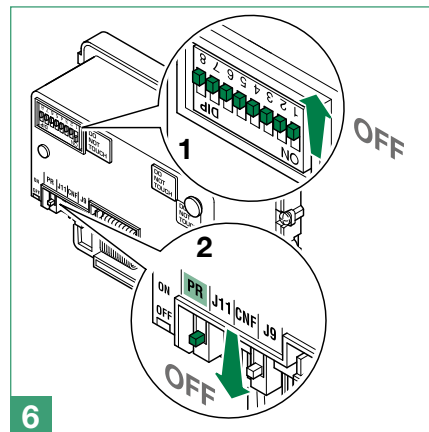
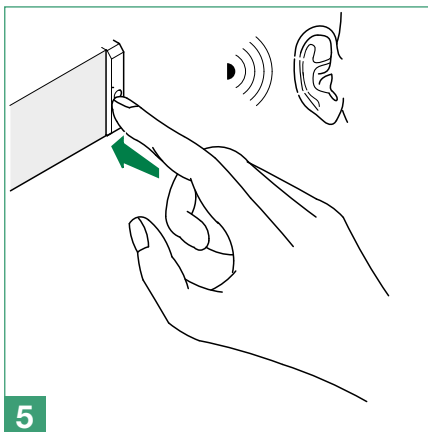
Ligação com art. SK9015 para a ligação de leitores art. SK9000I e art. SK9001I



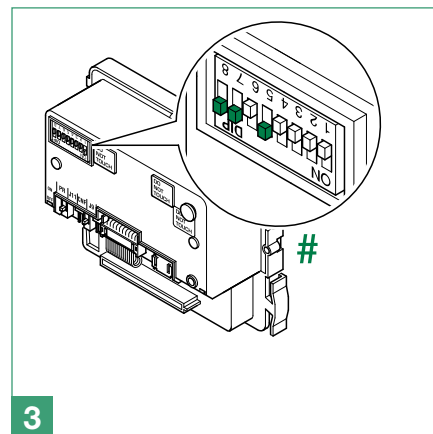
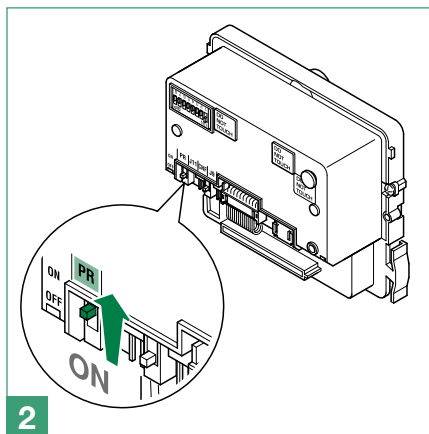
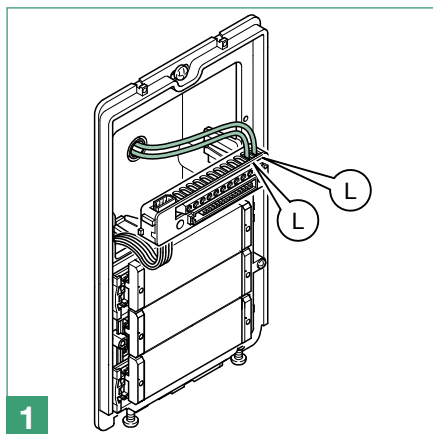
Programação dos botões



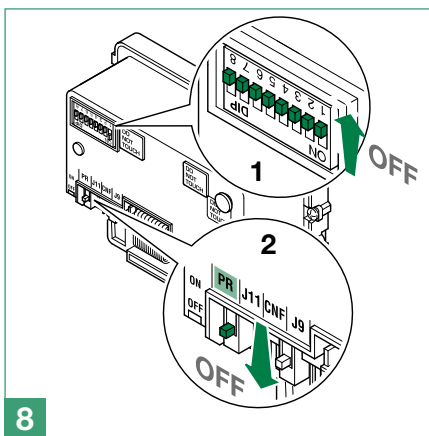
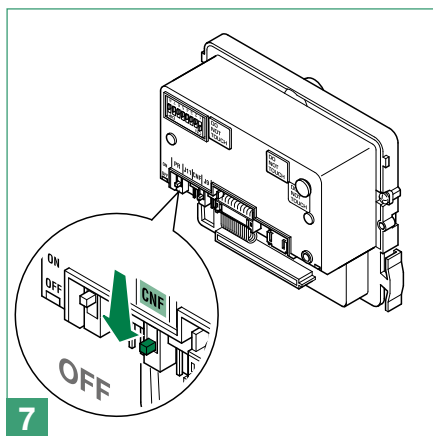
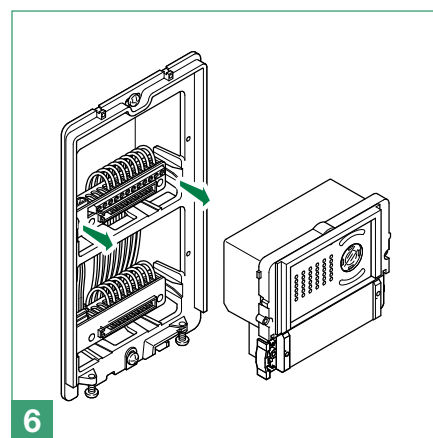
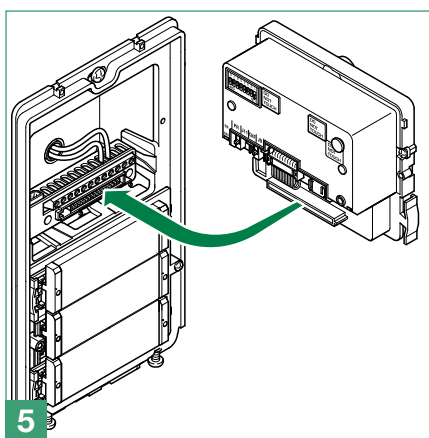
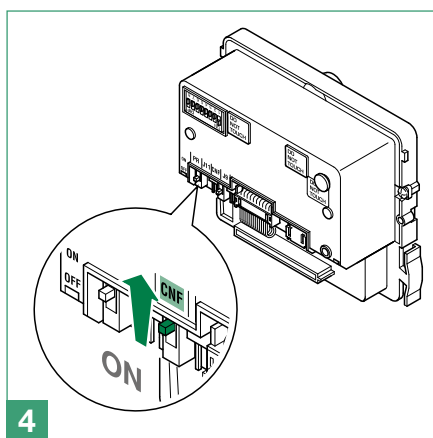
Configurar o código de utilizador com os dip switches, consultar a [tabela de endereçamento](#).



Programações especiais



Configurar os dip switches segundo a função que se pretende programar, consultar a [tabela](#)



CÓDIGO	DIP SWITCH ON	FUNÇÕES
		Resistência antiembaciamento
213	1,3,5,7,8	OFF (predefinição)
212	3,5,7,8	ON
		Mensagens áudio/visuais
195	1,2,7,8	Hebraico
196	3,7,8	Polaco
197	1,3,7,8	Catalão
198	2,3,7,8	Galego
199	1,2,3,7,8	Basco
206	2,3,4,7,8	Dinamarquês
207	1,2,3,4,7,8	Norueguês
211	1,2,5,7,8	Sueco
215	1,2,3,5,7,8	Italiano
216	4,5,7,8	Francês
217	1,4,5,7,8	Espanhol
218	2,4,5,7,8	Holandês
219	1,2,4,5,7,8	Grego
220	3,4,5,7,8	Inglês
221	1,3,4,5,7,8	Alemão
222	2,3,4,5,7,8	Português
202	2,4,7,8	Activa a mensagem de voz (de aviso de porta aberta) quando o contacto RTE é fechado.
203	1,2,4,7,8	Desactiva a mensagem de voz (de aviso de porta aberta) quando o contacto RTE é fechado (predefinição).
210	2,5,7,8	Apenas mensagens visuais.
214	2,3,5,7,8	OFF (predefinição)
		Gestão do comando actuador Nota: na instalação, o art. 1256 não deverá estar no modo de actuador geral.
227	1,2,6,7,8	Comando actuador na linha de série S: activado.
228	3,6,7,8	Comando actuador na linha de série S: desactivado (predefinição).
229	1,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 2 seg.
230	2,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 4 seg.
231	1,2,3,6,7,8	Activação do relé C.NC.NO no comando actuador: 8 seg.
		Fechadura
245	1,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 2 seg. + som desactivado (predefinição).
246	2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 4 seg.
247	1,2,3,5,6,7,8	Tempo fechadura: 8 seg.
248	4,5,6,7,8	Som de confirmação fechadura: activado.
251	1,2,4,5,6,7,8	Relé C.NC.NO em paralelo a SE (predefinição).
252	3,4,5,6,7,8	Abertura da porta sempre activada (predefinição).
253	1,3,4,5,6,7,8	Abertura da porta activada apenas para o utilizador que recebe a chamada.
		Funções do equipamento
232	4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 60 seg. (predefinição).
233	1,4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 120 seg.
234	2,4,6,7,8	Tempo de espera resposta: 30 seg.

235	1,2,4,6,7,8	Tempo de conversação: 90 seg. (predefinição).
236	3,4,6,7,8	Tempo de conversação: 180 seg.
237	1,3,4,6,7,8	Acendimento automático: activado (predefinição).
238	2,3,4,6,7,8	Acendimento automático: desactivado.
239	1,2,3,4,6,7,8	Som de confirmação aquando da chamada de utilizador: activado (predefinição).
240	5,6,7,8	Som de confirmação aquando da chamada de utilizador: desactivado.
243	1,2,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 10 seg. (predefinição).
244	3,5,6,7,8	Tempo de espera reiniciação: 1 seg.
208	5,7,8	Activa o tempo de “espera reposição” em caso de comando de abertura da porta (predefinição).
209	1,5,7,8	Desactiva o tempo de “espera reposição” em caso de comando de abertura da porta (é realizado o tempo de “espera resposta” ou o “tempo de conversação”)
249	1,4,5,6,7,8	Envio de chamada: única (predefinição).
250	2,4,5,6,7,8	Envio chamada: tripla.
		Modo instalação
0		Simplebus (predefinição)
255	1,2,3,4,5,6,7,8	Simplebus Top (Não art. 4681/4)
254	2,3,4,5,6,7,8	Reposição predefinição

Informações sobre a instalação

- O módulo art. 4681/art. 1621VC funciona por predefinição como posto externo principal (sinalização de ocupado por tempo). Para configurá-lo como posto externo secundário (sinalização de ocupado activa por toda a duração de funcionamento da coluna) é necessário colocar todos os dip switches do selector em ON.
- Se, ao realizar uma chamada do posto externo, ouve-se um som de linha ocupada em vez do som da campainha, tal significa que está a decorrer uma chamada para outro posto externo.

Desempenho do sistema e esquemas

Para mais informações relativamente ao desempenho do sistema e para visualizar os esquemas de instalação, clicar no tipo de sistema que melhor corresponde às necessidades actuais:

- [Sistema áudio/vídeo Building Kit](#) para realizar sistemas áudio-vídeo tipo *vivenda*

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

 **Comelit**[®]
Passion. Technology. Design.